

C2
UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS---ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS---ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2016/8

UN LIBRARY

MAY 27 2016

UNSA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Kiribati and Qatar to the United Nations.

13 April 2016

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Kiribati et du Qatar auprès de l'Organisation.

Le 13 avril 2016



28 March 2016

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the State of Qatar and the Government of the Republic of Kiribati have established diplomatic relations as of today 28 March 2016.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué, which we have signed on behalf of our respective Governments, circulated in English and Arabic as a United Nations document to all Member States of the United Nations for their kind information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

H.E. Alya Ahmed S. Al-Thani
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the State of
Qatar to the United Nations

H.E. Mrs. Makurita Baaro
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the Republic
of Kiribati to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary General of the United Nations
United Nations Headquarters
New York



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF KIRIBATI
AND
THE STATE OF QATAR**

The Government of the Republic of Kiribati and the Government of the State of Qatar,

Desiring to promote and strengthen ties of friendship and cooperation between their countries and people on the basis of equality, mutual respect for each other's sovereignty, independence and territorial integrity as well as non-interference in the internal affairs of each other,

Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations, as well as the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961,

Have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level, as of the date of signing of this joint communiqué.

Done in New York, on 28 March 2016, in the English and Arabic Languages.

For the Government of the
Republic of Kiribati

H.E. Mrs. Makurita Baaro
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the Republic of
Kiribati to the United Nations

For the Government of the
State of Qatar

H.E. Alya Ahmed S. Al-Thani
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the State of
Qatar to the United Nations



بيان مشترك
حول إقامة العلاقات الدبلوماسية
بين دولة قطر وجمهورية كيريباتي

إن حكومة دولة قطر وحكومة جمهورية كيريباتي،
رغبةً منهما في تعزيز وتقوية علاقات الصداقة والتعاون بين بلديهما وشعبيهما على أساس
المساواة والاحترام المتبادل لسيادة واستقلال وسلامة أراضي كل منهما، فضلاً عن عدم التدخل في
الشؤون الداخلية لبعضهما البعض،
واسترشاداً بأحكام ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة واتفاقية فيينا بشأن العلاقات الدبلوماسية لعام
١٩٦١،

قد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء، اعتباراً من تاريخ توقيع هذا البيان
المشترك.

حرر ووقع في مدينة نيويورك يوم ٢٨ مارس ٢٠١٦، من نسختين أصليتين باللغتين العربية
والإنجليزية.

عن حكومة جمهورية كيريباتي

السفيرة ماكوريتا بارو
سفير مفوض فوق العادة
المندوب الدائم لجمهورية كيريباتي
لدى الأمم المتحدة

عن حكومة دولة قطر

السفيرة علياء أحمد بن سيف آل ثاني
سفير مفوض فوق العادة
المندوب الدائم لدولة قطر
لدى الأمم المتحدة